

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
30-е заседание,  
состоявшееся во  
вторник,  
7 декабря 1993 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

## КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 30-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ХАДИД (Алжир)

Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

### СОДЕРЖАНИЕ

ДАНЬ ПАМЯТИ ПРЕЗИДЕНТА КОТ-Д'ИВУАРА ФЕЛИКСА УФУЭ-БУАНЬИ

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА  
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Общие прения (продолжение)

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Distr. GENERAL  
A/C.5/48/SR.30  
30 March 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

**ДАНЬ ПАМЯТИ ПРЕЗИДЕНТА КОТ-Д'ИВУАРА ФЕЛИКСА УФУЭ-БУАНЬИ**

1. По предложению Председателя члены Комитета соблюдают минуту молчания.

**ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение) (А/48/6, А/48/16 (Части I и II) и А/48/32/Rev.1/Add.1; А/С.5/48/9 и Corr.1 и Add.1 и А/С.5/48/26)**

Общие прения (продолжение)

2. Г-н ЗИЯУДДИН (Бангладеш) выражает сожаление в связи с задержкой выпуска документов, необходимых для рассмотрения предлагаемого бюджета по программам, и отмечает, что Комитет до сих пор не получил первоначальный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ). Секретариату следует принять меры в целях обеспечения того, чтобы такого неблагоприятного положения больше не возникало.

3. Предлагаемый бюджет по программам представляется в период важных политических, экономических и социальных изменений. Функции Организации Объединенных Наций возросли необычайно, особенно в связи с операциями по поддержанию мира и в области гуманитарных вопросов. Возрастают также масштабы международного сотрудничества в области смягчения остроты проблемы бедности и содействия социальному и экономическому развитию развивающихся стран. С учетом расширения круга требований, предъявляемых к Организации, умеренное увеличение ассигнований в целях обеспечения поддержки, необходимой для выполнения возросшей рабочей нагрузки, является неизбежным. Однако предполагаемое увеличение в результате пересчета вполне может быть завышено в результате использования слишком высоких показателей корректировки на изменения валютных курсов и инфляцию. Тем не менее делегация выступающего выражает удовлетворение по поводу нового формата бюджета, а также новой методологии. Предлагаемое увеличение общего объема ресурсов в размере около 1 процента не противоречит наброскам бюджета, которые являются лишь ориентировочными. В то же время его делегация хотела бы подчеркнуть, что Организации надлежит повысить свою эффективность и более рационально использовать свои ресурсы.

4. Делегация выступающего одобряет те три широких директивных цели, на которых основаны бюджетные предложения (А/48/6 (часть I)). Вместе с тем он подчеркивает, что мир и безопасность и экономическое и социальное развитие неразделимы. К сожалению, этот факт не учтен при распределении средств в рамках бюджета. В то время как предложено значительное реальное увеличение средств, выделяемых на деятельность в области поддержания мира, превентивной дипломатии, гуманитарных вопросов и прав человека, на экономическое и социальное развитие развивающихся стран, несмотря на то, что оно включено в число приоритетных областей деятельности, не было выделено соразмерных дополнительных средств. Таким образом, распределение средств по бюджету не соответствует пяти приоритетным областям деятельности, первоначально определенным в среднесрочном плане на период 1992-1997 годов, утвержденном в

(Г-н Зияуддин, Бангладеш)

резолюции 45/253 Генеральной Ассамблеи, и дополнительным приоритетным областям, определенным в резолюции 47/213 В Генеральной Ассамблеи. Для экономического и социального развития развивающихся стран необходимы дополнительные ресурсы.

5. У делегации выступающего вызывает озабоченность отсутствие межправительственного мандата для бюджетного предложения в отношении объединенных отделений Организации Объединенных Наций, содержащегося в разделе 2 бюджета по программам. Вопрос о "временных отделениях" все еще обсуждается во Втором комитете. Поэтому делегация оратора считает это предложение неожиданным и одобряет выраженное представителем Колумбии от имени Группы 77 и Китая мнение о том, что оно лишено юридической основы.

6. Многие развивающиеся страны переживают экономический кризис. Положение все больше ухудшается особенно в наименее развитых странах. Необходимо выделить дополнительные ресурсы на удовлетворение потребностей этих стран, и делегация выступающего поддерживает направленную на это инициативу Генерального секретаря. На всей системе Организации Объединенных Наций лежит ответственность за удовлетворение насущных потребностей наименее развитых стран.

7. Предлагаемое увеличение ассигнований было ориентировано в первую очередь на формирование политики, руководство и координацию и на деятельность в области политических вопросов и прав человека и гуманитарных вопросов. Такой подход не является сбалансированным и противоречит приоритетам, установленным в среднесрочном плане. Предполагалось, что реорганизация экономического и социального секторов и обусловленные этим экономия масштаба и высвобождение ресурсов позволят удовлетворить дополнительные потребности в этих секторах. Однако делегация выступающего не разделяет такого мнения. Основанием для увеличения ресурсов является ряд важных изменений в этих областях. Необходимо более четкое согласование деятельности трех новых департаментов – Департамента по координации политики и устойчивому развитию, Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики и Департамента по поддержке развития и управленческому обслуживанию, – а также разграничение функций между ними. В связи с включением Управления по обслуживанию проектов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в Департамент по поддержке развития и управленческому обслуживанию выступающий отмечает, что Исполнительный совет ПРООН принял решение о том, что это Управление должно сохранять свой полуавтономный статус, продолжать функционировать на основе принципа самофинансирования и оставаться обособленным образованием.

8. Делегация выступающего поддерживает рекомендацию Комитета по программе и координации (КПК) в отношении Департамента по гуманитарным вопросам и назначение Координатора чрезвычайной помощи. Вместе с тем нельзя оставлять без внимания потребности региональных комиссий и ЮНКТАД в дополнительных средствах. У делегации выступающего вызывает особую озабоченность предлагаемый объем ассигнований на финансирование ЮНКТАД в с учетом важности его мандатов.

(Г-н Зияуддин, Бангладеш)

9. Выступающий подчеркивает, что главной директивной основой для бюджета по программам является среднесрочный план. Поэтому в бюджете должны точно отражаться приоритеты, установленные в этом плане. Делегация выступающего считает это прерогативой государств-членов. В бюджете по программам должны находить также отражение различные мандаты, утвержденные компетентными межправительственными директивными органами. Делегация выступающего будет рассматривать бюджет с этой точки зрения.

10. Г-н ГАБРИЭЛЬ (Филиппины) говорит, что в результате глобальных изменений в период после завершения "холодной войны" Организации Объединенных Наций приходится брать на себя быстро растущие функции в области поддержания мира и осуществления политической и гуманитарной деятельности. Именно на этом основании Пятый комитет просит выделить ресурсы, необходимые для эффективного выполнения Организацией своей миссии.

11. Многие государства-члены выразили желание следовать руководящим принципам в отношении набросков бюджета, определенным в резолюциях 41/213 и 47/213 Генеральной Ассамблеи. Вместе с тем делегация выступающего хотела бы знать, следует ли показатели набросков бюджета считать абсолютно максимальными или же предварительными ориентировочными показателями. Нынешнее чрезвычайное положение требует определенной гибкости.

12. С учетом значительного увеличения рабочей нагрузки в областях поддержания мира, прав человека и гуманитарной деятельности необходимо расширить базу ресурсов Организации в целях обеспечения эффективного выполнения программ. Комитету не следует забывать также о своей в равной степени важной функции обеспечения наличия адекватных ресурсов в целях продолжения эффективного осуществления программ в социальной и экономической областях. Развивающиеся страны с озабоченностью отметили очевидный отход от приоритетов, установленных в среднесрочном плане, и то, что вопросам развития не уделяется надлежащего внимания. Более того, они обеспокоены тем, что в результате смены акцентов будут переориентированы средства, предназначенные для утвержденных социальных и экономических программ, что затруднит эффективное обеспечение выполнения программ в областях, представляющих интерес для развивающихся стран. Ощущение того, что этой областью пренебрегают, подтвердил тот факт, что бюджетные предложения по экономическим и социальным проблемам не содержат просьб о выделении дополнительных ресурсов для выполнения новых мандатов в этих областях. Тот факт, что не разъясняются последствия перестройки экономического и социального секторов для выполнения программ, усилил эти опасения. Делегация выступающего выражает надежду на то, что Секретариат сможет дать четкие разъяснения своих действий и уменьшить опасения. Несмотря на направление большего объема ресурсов на поддержание мира и деятельность в гуманитарной области, следует надлежащим образом придерживаться утвержденных Генеральной Ассамблеей приоритетов, содержащихся в среднесрочном плане.

13. Делегация выступающего выражает удовлетворение в связи со значительным улучшением формы представления бюджета. Новый формат бюджета является более четким и рациональным, и, безусловно, заслуживает высокой оценки то, что дается целостная картина ресурсов, особенно увязка между бюджетными и внебюджетными средствами.

(Г-н Габриэль, Филиппины)

14. Поднималось множество вопросов в отношении точности сметных показателей в результате осуществления процедуры пересчета. Высказывались сомнения в отношении обоснованности предположений, касающихся инфляции, валютных курсов и увеличения коррективов по месту службы. Хотя оценкам, в силу их характера, присуща определенная степень неточности, тем не менее они должны быть реалистичными и обладать достаточной степенью точности для того, чтобы их можно было использовать в целях эффективного планирования и выработки решений. Делегация выступающего выражает надежду на то, что в ходе обсуждений Секретариат представит удовлетворительное обоснование сметных показателей.

15. В целях выполнения Организацией возложенных на нее задач необходимо решить очевидный парадокс, заключающийся в том, что от Организации Объединенных Наций требуют, чтобы она играла все более важную роль в мировых делах в отсутствие соответствующего увеличения средств. Хотя ожидается, что Организация Объединенных Наций обеспечит большую часть средств, необходимых для выполнения ее новой деятельности, за счет более эффективного и экономичного использования ее ограниченных ресурсов, существуют пределы того, что может быть достигнуто за счет эффективного управления и контроля. Поскольку ожидается, что государства-члены обеспечат необходимые средства, их следует и впредь заверять в том, что средства будут использоваться рачительно. Необходимо развивать навыки финансового управления, с тем чтобы преодолеть преобладающее среди государств-членов скептическое мнение в отношении серьезности реформы управления финансами. Это – единственный путь обеспечения дальнейшей финансовой поддержки.

16. Строгое соблюдение установленных бюджетных показателей не должно быть самоцелью. Бюджет предназначен для финансирования деятельности, и в связи с тем, что на Организацию возлагается все больше и больше задач, будет достигнут тот предел, когда эффективное управление средствами само по себе будет недостаточно для исправления положения. Комитет должен быть готов сделать трудный выбор между увеличением имеющихся ресурсов на выполнение мандатов и отказом от определенных видов деятельности в случае достижения такого предела.

17. Г-н ЦЗЮЙ Куйлин (Китай) говорит, что за последние два года экономический и социальный сектора Организации Объединенных Наций пережили значительную реформу, и Секретариат был в значительной степени реорганизован. Вопрос о том, привели ли реформы и перестройка к повышению эффективности и действенности и улучшению осуществления программ, утвержденных Генеральной Ассамблеей, вызывает серьезное беспокойство у всех государств-членов. Первоначальные результаты перестройки должны были получить отражение в распределении ресурсов в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994–1995 годов, первый бюджет, который должен быть принят после осуществления реформ. К сожалению, в результате столь позднего выпуска соответствующих документов, как КПК, так и ККАБВ не имели достаточного времени для их изучения. Комитет до сих пор не получил замечаний ККАБВ по предлагаемому бюджету по программам. Важная роль КПК и ККАБВ была существенно ослаблена в результате этой задержки, что также затруднило рассмотрение этого пункта Пятым комитетом. Делегация выступающего обращает внимание на положения, касающиеся процедур составления бюджета по программам, и выражает надежду на то,

(Г-н Цзюй Куйлин, Китай)

что нынешнее положение будет вскоре исправлено. В частности, она выражает надежду на то, что замечания ККАБВ будут представлены до того, как Комитету придется принимать решения по бюджетным предложениям.

18. Общий объем бюджета, предложенного Генеральным секретарем, на 1 процент больше объема бюджета на нынешний двухгодичный период, что представляет собой отход от принципа нулевого роста, определенного в набросках бюджета, одобренных ранее Генеральной Ассамблеей. Вместе с тем делегация выступающего всегда придерживалась мнения о том, что финансовых средств у Организации должно быть достаточно для осуществления программ, утвержденных Генеральной Ассамблеей. Бюджет должен основываться на утвержденных программах, а не наоборот. С учетом множества задач, которые стоят перед Организацией в условиях быстро меняющегося мира, вполне понятна необходимость в обоснованном увеличении финансовых ресурсов Организации. Вместе с тем по-прежнему необходимы меры строгой экономии, и финансовые ресурсы Организации должны распределяться таким образом, чтобы обеспечить эффективность и действенность ее функционирования. Поэтому в определенные разделы предлагаемого бюджета по программам необходимо внести корректировки, и следует полностью учесть мнения ККАБВ в этой связи.

19. В отношении приоритетов делегация выступающего отметила, что в своем Введении к предлагаемому бюджету по программам Генеральный секретарь непосредственно упомянул приоритетные области, содержащиеся в среднесрочном плане, утвержденном Генеральной Ассамблеей: поддержание международного мира и безопасности, экономическое развитие развивающихся стран, экономический подъем и развитие в Африке, окружающая среда и международный контроль за наркотическими средствами. К сожалению, увеличение ресурсов для одних приоритетных областей будет больше, чем для других, и приоритетным потребностям развивающихся стран не было придано должного значения. Объем средств на программы в области экономического и социального развития возрастет лишь незначительно, а в некоторых областях он сократится. Многие представители развивающихся стран выразили серьезную озабоченность по поводу такого положения на тридцать третьей сессии КПК. По мнению делегации выступающего, экономическое развитие имеет решающее значение для обеспечения социальной стабильности и развития. Генеральный секретарь заявил Комитету, что без устойчивого и справедливого развития невозможны подлинная демократия и прочный мир. Такое развитие и социальная стабильность в интересах как развитых, так и развивающихся стран. Экономическое развитие должно опираться на долгосрочную стратегию. Как подчеркнул Генеральный секретарь в своем заявлении Пятому комитету, долгосрочный характер задачи содействия экономическому и социальному развитию не должен затушевывать ее насущности. Следует надеяться на то, что бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов будет составлен исходя из этого.

20. Делегация выступающего согласна с тем, что необходимо укреплять административное руководство и управление Организацией. Поэтому она одобряет предложение по укреплению Департамента по вопросам администрации и управления и созданию старших должностей в Департаменте. Она также отмечает намерение Генерального секретаря объединить Центр по населенным пунктам Организации

(Г-н Цзюй Куйлин, Китай)

Объединенных Наций (Хабитат) и Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде под общим административным руководством. Она выражает надежду на то, что в этой связи он продолжит рассмотрение позиции большинства государств-членов.

21. Потребуется определенное время, прежде чем реформы и меры по перестройке, принятые в последние годы, дадут ожидаемые результаты. В то же время эти меры вызвали у персонала ощущение неуверенности в завтрашнем дне. Поэтому делегация выступающего приветствует заявление Генерального секретаря о том, что мораторий на набор персонала будет отменен начиная с двухгодичного периода 1994-1995 годов, с тем чтобы в Организации мог наступить период относительной стабильности.

22. Составление бюджета по программам является сложным процессом, и делегация оратора с удовлетворением отметила утвержденный новый формат бюджета. Вместе с тем, некоторые аспекты усовершенствованной методологии по-прежнему не вполне понятны ввиду отсутствия убедительного анализа и желательной ясности. Она выражает надежду на то, что эта методология будет совершенствоваться и далее.

23. Генеральная Ассамблея в ряде резолюций утвердила четкие положения, касающиеся бюджетных процедур. Нормальная процедура заключается в том, что предлагаемые программы должны в первую очередь рассматриваться главными комитетами, которые выносят конкретные предложения до анализа Пятым комитетом финансовых последствий различных программ. В последние годы составление бюджета по ряду программ осуществлялось без учета предложений главных комитетов и соответствующих решений Генеральной Ассамблеи, что таким образом еще больше политизировало процесс рассмотрения бюджета по программам и затруднило рассмотрение Пятым комитетом технических аспектов. Делегация выступающего хотела бы подчеркнуть важность сохранения нормальной процедуры составления бюджета по программам.

24. Г-н МУТАУРА (Кения) говорит, что в предложениях по бюджету сделана попытка отразить переживаемый в настоящее время Организацией Объединенных Наций процесс рационализации ее функционирования в целях повышения эффективности, производительности и способности более гибко выполнять свои новые мандаты. Предложение по бюджету является важным элементом процесса реформ, и поэтому они должны точно отражать не только пожелания государств-членов, но и соответствовать духу и принципам Организации. Наряду с принципом развития дружественных отношений между государствами-членами целями Организации Объединенных Наций являются поддержание международного мира и безопасности, содействие достижению экономического, социального и культурного прогресса и поощрение уважения прав человека и основных свобод. Необходимо обеспечить сбалансированный учет этих трех целей при распределении ресурсов по бюджету. Поэтому вызывает разочарование тот факт, что предложения по бюджету не удовлетворяют этому требованию. Упор сделан на вопросах поддержания международного мира и безопасности и прав человека в ущерб вопросам социально-экономического и культурного развития. В этой связи делегация выступающего полностью одобряет мнения, выраженные по этому конкретному вопросу представителем Колумбии от имени Группы 77 и Китая.

(Г-н Мутаура, Кения)

25. Обеспечение мира и безопасности заключается не только в том, чтобы положить конец войнам и устранить угрозу их возникновения, но и в создании условий, при которых можно наслаждаться жизнью и пользоваться этой безопасностью. Поэтому улучшение социально-экономических и культурных условий жизни людей является самой надежной гарантией мира и безопасности в долгосрочном плане. В этой связи в целях достижения устойчивого мира и безопасности во всем мире международному сообществу необходимо направить свои усилия на устранение таких коренных причин, порождающих угрозу миру и безопасности, как нищета, слаборазвитость и отсутствие надлежащего жилья.

26. Делегация выступающего с удовлетворением отмечает, что предлагаемый объем средств означает их увеличение в реальном выражении на 1 процент по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. Вместе с тем, эти дополнительные средства предназначены главным образом для выполнения мероприятий в политической области и по поддержанию мира, в то время как другие приоритетные области, определенные в резолюциях 45/253 и 47/212 Генеральной Ассамблеи, не получили надлежащего учета в предложениях по бюджету. Например, на такие области деятельности, как контроль над наркотическими средствами и экономическое развитие в развивающихся странах, не было выделено никаких дополнительных ресурсов. В этих двух указанных резолюциях были определены также приоритеты для среднесрочного плана на 1992-1997 годы, в том числе вопросы окружающей среды и экономического подъема и развития в Африке. Делегация выступающего придает огромное значение этим вопросам и считает, что они должны оставаться в числе приоритетных.

27. В бюджетных предложениях, представленных на рассмотрение Комитета, не предусмотрено выделение надлежащих средств Отделениям Организации Объединенных Наций в Найроби и Вене, с тем чтобы они могли эффективно функционировать в качестве центров Организации. Отделение в Найроби является единственным центром Организации Объединенных Наций в развивающихся странах, и в этом городе расположены штаб-квартиры двух важных органов, а именно: Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Центра по населенным пунктам Организации Объединенных Наций (Хабитат). Поэтому средства, выделяемые по бюджету на Отделение в Найроби, должны соответствовать его роли как одного из центров Организации Объединенных Наций. В этой связи делегация выступающего приветствует рекомендацию Комитета по конференциям о расширении его обзора предлагаемого бюджета по программам в будущем в целях охвата конференционного обслуживания в центрах Организации Объединенных Наций в Найроби и региональных комиссиях.

28. Комиссия по населенным пунктам подчеркнула необходимость сохранения как для Хабитат, так и для ЮНЕП независимых и отдельных старших звеньев управления. Концепция общего руководства, предложенная Генеральным секретарем, неясна и может привести к созданию новых бюрократических структур, что не отвечает интересам ни ЮНЕП, ни Хабитат. В документе A/C.5/48/9/Add.1 было четко показано, что предлагаемые изменения не приведут к какой-либо значительной экономии. Действительно, ежегодная экономия в размере 30 100 долл. США не является достаточно значительной для оправдания предлагаемых мер, которые будут иметь далеко идущие последствия для будущего как Хабитат, так и ЮНЕП. Эти два учреждения имеют общие



(Г-н Мутаура, Кения)

обслуживающие структуры в области конференционного обслуживания и охраны, а также эксплуатации зданий. Такой порядок хорошо зарекомендовал себя, и его следует сохранить. Любые же попытки объединения других служб могут существенно усложнить управление и потребовать создания других административных должностей высокого уровня, что, безусловно, не пойдет на пользу осуществлению программ.

29. Более фундаментальное значение имеет тот факт, что ЮНЕП и Хабитат были учреждены в соответствии с различными мандатами Генеральной Ассамблеи и подотчетны различным руководящим органам. Их функции возросли значительно в соответствии с Повесткой дня на XXI век, в результате подготовки к Конференции по Хабитат II и растущих потребностей в жилье ввиду перемещения миллионов людей, обусловленного конфликтами по всему миру.

30. Предложение Генерального секретаря означает не меньше чем слияние этих двух организаций. Это неприемлемо для делегации выступающего. Группа 77 и Китай представили проект резолюции во Втором комитете, в котором от Генерального секретаря требуют как можно скорее заполнить вакантную должность Директора-исполнителя Хабитат для укрепления штаб-квартиры и региональных отделений Хабитат и обеспечения того, чтобы как для Хабитат, так и для ЮНЕП были сохранены независимые, отдельные и различные старшие звенья управления. Делегация выступающего призывает Генерального секретаря в кратчайшие сроки назначить Директора-исполнителя Центра по международной торговле.

31. По мнению делегации выступающего, деятельность в области прав человека и по гуманитарным вопросам, включая деятельность по результатам Всемирной конференции по правам человека в Вене, должна финансироваться за счет имеющихся для этой области средств. Хотелось бы также знать, как Генеральный секретарь намерен добиваться осуществления права на развитие, являющегося одним из основных прав человека, согласно решениям, принятым в Вене.

32. И, в заключение, выступающий одобряет выраженное рядом делегаций мнение о том, что бюджет должен служить основой для выполнения основных мандатов, утвержденных соответствующими межправительственными органами, а также в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи. Никогда посредством бюджета не должны создаваться новые мандаты.

33. Г-н ЕСЕНСКИЙ (Словакия) выражает удовлетворение по поводу приоритетов, установленных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, и поддерживает предпринятые инициативы по повышению эффективности Секретариата. Вместе с тем, по мнению делегации выступающего, в представленных предложениях неадекватно учтена роль Отделения Организации Объединенных Наций в Вене. С учетом его географического расположения Отделение в Вене находится в наилучших условиях для обслуживания стран Центральной и Восточной Европы, и поэтому сферу его деятельности сокращать не следует. Делегация выступающего выражает надежду на то, что Генеральный секретарь положительно отнесется к просьбе Генеральной Ассамблеи о выдвижении предложений о дополнительном переносе мероприятий в Вену.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА  
(A/48/3 и Add.1) (главы I, V (разделы A и B) и IX)

34. Г-жа ГОЙКОЧЕА (Куба) говорит, что, как представляется, Комитет собирается принять решение по главам доклада Экономического и Социального Совета (A/48/3 и Add.1), которые были переданы на его рассмотрение, хотя некоторые решения, указываемые в этом докладе, еще не рассматривались соответствующими главными комитетами Генеральной Ассамблеи. Делегация Кубы не будет требовать голосования по этому вопросу, но она высказывает серьезные оговорки по поводу деятельности, которая должна осуществляться в соответствии с решением 1993/274 Совета, касающимся так называемого Специального докладчика о положении в области прав человека на Кубе. Это решение основано на избирательной и дискриминационной процедуре, а не на принципах, определяющих порядок рассмотрения вопросов прав человека, которые были определены в ряде резолюций Генеральной Ассамблеи, последней из которых является резолюция 47/131. Куба вновь поставит этот вопрос в Комитете при рассмотрении соответствующего раздела предлагаемого бюджета по программам.

35. Г-н ОСЕЛЬЯ (Аргентина) говорит, что в пункте 3 раздела A главы V доклада указано, что Совет перенес на более поздний срок рассмотрение доклада Объединенной инспекционной группы (ОИГ) о соглашениях о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и организациями, входящими в общую систему Организации Объединенных Наций. Практически этот вопрос будет рассмотрен Советом на его возобновленной сессии 8 декабря и, безусловно, будет передан на рассмотрение Комитета. Поэтому Комитету придется рассмотреть доклад ОИГ на одном из последующих заседаний, однако он не сможет сделать этого до тех пор, пока ему не будет известна рекомендация Совета Генеральной Ассамблеи. Поэтому следует дождаться результатов возобновленной сессии Совета до принятия решения о том, следует ли завершить рассмотрение пункта 12 на нынешней сессии или отложить его до сорок девятой сессии. Вместе с тем, поскольку пункт об общей системе будет включен в повестку дня сорок девятой сессии, возможно нет необходимости продолжать рассмотрение пункта 12 на нынешней сессии.

36. Г-н СПАНС (Нидерланды) говорит, что в Комитете по программе и координации (КПК) и Генеральной Ассамблее делегация Нидерландов неоднократно отмечала, что отношение Совета к докладам КПК является поверхностным. Совету следует уделять больше внимания докладам КПК, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла пользоваться результатами рассмотрения Советом этих докладов. Даже в тех случаях, когда в докладе КПК содержатся вопросы к Совету, последний по-прежнему просто принимает к сведению этот доклад, как он это сделал в своем решении 1993/313, упомянутом в пункте 21 раздела A главы V.

37. По вопросу, поднятому представителем Аргентины, он предлагает Комитету принять к сведению части доклада, охватывающие предыдущие сессии Совета. Ввиду нехватки времени рассмотрение доклада Совета о работе его возобновленной сессии 8 декабря, возможно, следует рассмотреть на возобновленной сессии Комитета в 1994 году.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в отсутствие возражений он будет считать, что Комитет желает рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Экономического и Социального Совета, и что, таким образом, Комитет завершает рассмотрение пункта 12.

39. Решение принимается.

Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.